

IV
[5]

Vocabulary.

Broome

Area. NORTH WEST

BILLING-GI'S VOCABULARY.

BROOME AREA. NORTH WEST AUSTRALIA.

Jajjala (Broome)

Taken down by me from

Billings'gin · Jajjala (Broome) mangu-manga
(Speech)

Abduct, to	Lain-bee, in-gan jandoo
Abundance	Manja, monja
Adultery	Yinnara (the wrong woman)
Afraid	Waj-ja
After	Bai-bera
Aged	Tabboolyoo, tchabboolyoo
Alarm	Waj-ja
Alive	Mee-jala maaboo, Noon-ja
Alligator	Lin'-goora
Alone	War-ran-jarree
Amuse, to	Kaan-mee
Anger	Bee-lee
Another	Warrin, Warrain
Arise, to	Meejarra-jarra
Ashes	Yoola, Kajjoorda
Ask, to	Waloojinna
Assault, to	Bee-lee, weeraboo
Astray, to go	Ngagoon'darring
At once	Gannunjarring
Autumn	Man-jung-arree
Avoid, to	Tharloo; talloor.
Awkward	Lal'-gar
B.	
Back, to go	Mee-jallee
Back, to bring	Bowna wallaga
Bad (wicked)	Lal'ga
Bag (in which a child is carried)	Bin-jin (a bark vessel)

Bald	Balbar-raboola
Bandy-legged	Burdar nimmindee
Barb (of a spear)	Mungala
Bare	Goorya
Bark (used for vessels)	Binjin bureer
Bark (used for huts)	Yoolago
Bathe, to	Kallooree
Battle, fight	Beelee, Kooramarrinj
Beat, to	Weeraboo weerab
Beautiful	Maa-boo
Before	Yaleera
Behind	Baibera
Below	Jimbin
Between	Boorn-gooroo
Beware	Kameera womba
Big	Weedoo
Birth	Moolyagurra
Bite, to	Moorra
Bitter	Lin-ja
Black	Reerrga, Koorrba
Bleed, to	Koorurr
Blind	Jelburn
Blow with the fire	Boorooboo wanma
You blow it	Boowanma
I will blow	Bo-gan-gum
Blunt	Noombo, noomboo neelirr
Board, for throwing spear	Yoongara

General Vocabulary

20
Page 3

Beast, to	Weedoo beeloo
Boat	Kalwa
Bony	Weera, lalga womba (wom'he 'man')
Boomerang	Lan-jee
Born	Injalgoon, Kabboola
Both of us	Ya'ee (mother and sister)
Brave	Weedoo womba
Break, to	Meelagullet
Breath	Longur, ngeer-a
Bring me!	Bowna wallaga
Bring, to	Bowna
Bruised	Koorarra Koorarr
Bundle	Warrinjarragoon
Burn	Nooroggoon wanma
Burnt	Yoojanbulla reerga
Bury, to	Inburnda
Bush fire	Marr-ja
By and by	Bee-da
C.	
Call him back	Kow-anda-jinna
Call, to	Kow-anda
Camp, native	Nyeerrwa
Camp tents	Wan-mur
Cannibal	Kabboo-yeeraga
Carry, to	Jidden jidden, goondoo
Cataract (film over eye)	Tchalgoor
Certainly	Ngow'ai
Change, to	Wallaga jinna

General Vocabulary

Charcoal	Rerrga
Charm, to	Joor-oogoo-rong
Cheat, to	Mimmagoolin
Chew, to	Kabboo
Choke, to	Nimmana geerdingun
Cinder	R eerrga
Circle, <i>circle</i>	Walloongarree
Clasp, to	Meeboogundee
Clear (as water)	Jowel-ola (<i>ole; wola, water</i>)
Climb, to	Lag-gal
Close (near)	Lan'nee, <i>Lan' mee</i>
Clothes, to	Mim-magooloo <i>hooloo</i>
Club	Nowloo
Cold, a	Goonbee
Come in, to	Bowna, Kalamba inja
Conceal, to	Mim-magooloo, im-magooloo
Construct, to	Wang-ardee
Continually	Woon-gool
Cook, to	Wan-dum-bulla
Cooked meat	Wallee in-doom-bulling bee wallee,
Corroboree	Nooloo
Couple	Koojarra (<i>two</i>)
Covered	Mingardee
Coward	Wijjarramin
Crack in the skin	Yee-ga
Crawl, to	Yar-dup
Crippled	Nammerda goordoo
Crooked	Bardur, <i>h</i> arda, jalgooroo

Cry, to	Wan-goaroo
Cunning	Weedoo neela
Cure, to	Joor ^{oo} -goorong ^{oo}
Cut, to, with native hammer	Noon-din wangara
D.	
Dance	Nooloo, boorup
Dance, to	Boorup boorup, ngoordong ngoorda
Dead	Jalallee ngarring
Deaf	Dogga-doggee
Death	Joo-arree
Decay	Kar-rail
Deceit	Woorra
Deep	Koo-loo
Depart, to	In-ja
Destroy, to	Meelagullet
Devil	Ngar-ree
Die, to	Jillalee ngarring
Different	War-rin
Dig, to	Wo-ditch, wan-bee jinna
Direct	Marrin maggoor
Dirty	Boon-door
Divide	Wan-ga jinna walla jinna
Dog's tail head dress	Gil-lera
Down (below)	Jimbin
Down (short hair)	Ban-dal
Drag along, to	Woordoo woordoo
Dread, to	Waj-ja

Dream	Boo-garree
Dried, parched ground	De-oo-ing-arra
Dried up	Wee-joolingarra
Drink	Woola gabboo
Drive, to	Wanjoolba
Drown, to	Eegarding, Meegardee
Drunk	Leenja (while man stink)
Dry ground	Darr-gal booroo
Dry, withered	Weejool beer-mal
Dumb	Karrail-karrail
E.	
Earache	Neelabub dardal
East	Baa-noo
Echo	Ni-ang-urra
Empty	Maaloo jinna
Enemy	Tam-min. Tham-mun
Enough	Kal-leea. eegalba
Erect	Yal-ngoo
Evil Spirit	Ngar-ree
Exchange	Yan-goo bunjee
F.	
Fair (colour)	Ngulla ngulla
Fall, to	Mijjalgoo
Family or Tribe	Janna ^{eebala} ubala jeea (who father you?)
Far away	Mar-ragup
Fast	Pannunjarree
Fear	Wajja
Feed, to	Gabboo
Fetch, to	Bowna

General Vocabulary

Finish, to	Kalleea	
Fire-stick	Woo-babaa-loo	<i>waba baals little stick</i>
Fish trap	Yooleeyooloo	
Flame	Ne-lin	
Flat	Ba-la	
Flat, to lie	Wal-larr	
Flesh (animals)	Wal-lee	
Float, to	Yin-ganda-gan-da	<i>yiri-ganda-ganda</i>
Food	Mai	<i>geemar taru</i>
Food (forbidden)	Ne-am	
Fresh (lately made)	Maa-boo	
Friend	Yal-borroo, geemarree	
Friendly	Wal-borroo	
Frightened	Wajja	
Fruit ful (having had children)	Manga babba	
Fur.	Ban-dal	
G.		
Game, a	Marrja gujja yangarree	
Game, animals	Wallee	
Get up, to	Meejarra jarra	
Ghost	Ngarree	
Giddy	Leenja	
Girdly of opossum hair	Baaloo, bindeaal	
Give, to	Wannung	
Glutton	Manjagabboo mai	
Go astray, to	Ngagoondarring	
Go away, to	Jooa inja	
Go back, to	Meejallee	

Go in, to	Inja jimbin nyeerrura
Go out, to	Jooa inja
Good	Maaboo
Good, no	Maaloo maaloo maaboo
Gorge, (to overfeed)	Manja
Grave	Tchimbin, Jimbin (<i>underground</i>)
Grease, to	Lé-da
Great	Weadoo
Green	Tcharin jarrin
Greyheaded	Jabboolyoo nalma
Grief	Maaloo laaboo lean
Grind, to	Werr werr nganjoo nilirr (<i>inquisitive</i>)
Grow	Yeega down, beendain
Guilty	Ingalainbee
Gum, edible	Nallanjoonoo goomee
H.	
Half-caste	Bilyer-bilyer, Ngulla-ngulla
Hair stick	Baaloo, larra
Hair string (wound round head)	Wondongoo, naaloo
Half	Meen-gal-ladin
Hammer (native)	Koom-bara (<i>also 'rock'</i>)
Handle	Bar-ran. Nan-ja (handle of shield)
Hang	Kalbur wonbargunda
Hard	Dee-oo
Hatchet	Koom-bara
Haunch	Tcharrbal
He	Ginying
Head-ache	Nalma yoogardigga

Heap, a	Warrinjarragoon
Hear, to	Millamunk, meela gurra
Heaven	Loomurn (Home of dead, beyond the <u>Western Sea</u>)
Heavy	Dee-oo inbundung
Height	Kalboo
Her	Nyamba. Ganba
Here	Mee-jala-na
Hidden	Mimmagooloo
High	Kalbingurree
Him	Nyamba ganba
Hold, to	Ngabbooganda
Honey	Geerbaijoo, moonga
Hop, to	Joorup neewae warrinjarree
House	Nyeerwa
Humpbacked	Jinbur nee-agun
Hungry	Marr-goon
Hunt, to	Beera yangarrama
Hurt	Mindamoo
Husband	Yaggoo
Her man	Nganda
I.	
I	Ngai
Idle	Maaloo mooragool
Ill (sick)	Dar-dal
Imitate, to	Yin-wad-dee-eaddee
Immediately	Pan-nunjarring
Improper	Lalga
Injure	Man-damoo
Incest	Kambar ngarrinjoonoo

General Vocabulary
Ngan-ga

Inform	
Itch	Tchabboo tchabboo
J.	
Jealous	Jar-re-oo
Jeer	Yin-wad-dee-wad-dee
Jest, to	Wooraganmee
Jump, to	Joorup, Kalboo joorup (high jump)
K.	
Kick	Man-janba
Kill, to	Jillelee-inma
Kiss	Wan-ya <i>'no kissing'; This word questionable.</i>
Kneel	Meerdeemurdee
Knife	Tchindibal
Knock, to (down)	Moongulla
Knot	Jaggul-jaggul
Know, to	Neela
L.	
Languid	Wellargungarking
Large	Weedoo
Laugh, Laughter	Kan-mee
Lazy	War-rarra
Lean, to	Loon-goo
Lean, thin	Wee-ra
Leap, to	Joorup
Leave, go away	Inja
Lie (down)	Wal-lar
Lie (to tell a lie)	Woorananga
Lift up, to	Bood-bood Wanja

General Vocabulary

Light (not heavy)	Maa-loo dee-oo
Light (in colour)	Ngulla-ngulla (<i>Umappliidhulfeastes</i>)
Light, fire	Nē'-lin. Woondoongoo
Light a fire, to	Joong Wan-beerdimma <i>joongoo-wan'bir dim'</i>
Like (similar)	Nyammoo ngooroo
Listen, to	Beeda walla. Mil-lagurra
Little	Oobarda
Living, alive	Meejala maaboo
Lonely	Warrinjarree
Long (tall)	Yee-warla
Long ago	Yool-beroo. moojoo moojoo
Long Hair	Yeewarla moogarn
Look, to (to see)	Manjala
Lose, to, Lost	Ngag-albur
Love, to, Lover	Lē'-an
M.	
Mad	Takka takkee
Madness	Doggee-doggee
Many	Manja
Master	Tchabbodyoo + <i>aaaloo garra (th'aaaloo garra)</i>
Matter (from sore)	Tchalgoor
Me	Ngai
Meat	Wallee
Meet, to	Meela mundij
Melt, to	Eejarrung
Mend, to	Wan-gara
Merry	Gam-mee
Message	Wanga junna baaloo

General Vocabulary

89.

Page 12

Mia (native hut)	Nyeer-wa (also 'Cavi')
Middle	Boorngoodroo
Milk	Ngam-mona
Mimic, to	Yin-wad-dee waddee
Mine (my own)	Ngai-jaanoo
Mix, to	Yindinga
Mock, to	Yin-wad-dee waddee
Monster (fabulous)	Tchoo-roo, ngoohongboroo
More	Ngooroo
Motherless	Lē-mee
Mouldy	Kar-rail
Mourning	Kam-boor
Murderer	Kurnab-bin
Music (boomerangs)	Jeerum-jeerum
My	Ngai
N.	
Naked	Goo-ya
Name	Nyillowel
Narrow	Woobah-booroo
Native Well	Womba jinna woola
Near	Lan-nee
Never	Maa-loo
New	Maa-boo
No	Maaloo
Nobody	Maa-loo
Noise	Yangee yingun-ga
None	Maa-loo
Nonsense	Woorra ganmee
North	Kooneean

Larra-larra warrarrajima nimmalul

Nose³piercing

Warrungujjée

Nose-stick

Not

Maa-loo

Now (at once)

Pannunjarring

O.

Offended

Beelee

Oh

Jab-bool-yoo

One

Warrinjarree

Operation

Mob-allur

Other

Kan-mira warrin

Our

Ya-yinnee

Outside of

Yowera

P.

Pain

Dardal

Paint, to

Moongariddee

Pair

Koojarra

Pant, Panting

Ngeera-ngeera

Parched up

Weejool-ee-ngarra

Passion

Weedo beelee

Path (track)

Ma-goor

Peaceable

Maaboo womba (Good man)

Pearl shell

Go-arn (Port Derwin pearlshell ^{ling-gil})

Pebbles

Oobardoo Koombara

Pick up, to

Yee-nanding

Pierce, to

Yingurra

Pinch, to

Moongoora

Pinion (wing)

Jallow

Plain

Kal-lungunja booroo

Play to	Tchangoo marrjoo
Playing	Tchangoo marrjoo
Pleased, to be	Kalla maaboo
Plenty	Manja
Pluck out Feathers	Joop-joop warrinya
Plume, a	Jallow
Point	Neelirr
Point, to	Meeboogandee
Pointed Spear	Mungoore
Poise, to spear	Meeboogandee
Pole (rod or stick)	Burdan-goo
Portion	Cobardoo
Pound, to (beat up)	Doojool koombardoogoon
Powerful	Wee-doo
Prickles	Num-mala ying-ara
Property (personal)	Mal-booloo
Proud	Meebaba ngarring
Provisions	Mai. Wallee
Pull, to	No-bal-in-ya
Pursue, to	Wan-gal-laga
Push, to	Moongulla
Putrid	Kar-rail
Q.	
Quick	Pan-nunjarree
Quickly	Lar-ra-wa
Quiet, Quietly	Jan-goo-inja
Quiver, to	Marra-marra-inda

General Vocabulary

R.	
Raise, to	Bood-bood-wanga
Rapid	Pan-nunjarree
Raw	Goon-ga
Red	Dog-gul
Refuse, to	Maaloo
Relate, to	Nganga
Related, to be	Yin-nera
Relation, Relation-ship	Yin-nera
Remain, to	Meegala buro-gun
Remember, to	Meela
Return, to	Meeballee
Revenge, to	Tam-man-joono; <i>them'manjoono (the herd)</i>
Ring (circle for enclosing game)	Widda-widdee (Bush traps)
Rob, to , Robber	Mangal lenbee
Roll over, to	Joodoo-joodoo, Eegel-eegelee
Rope	Moon-goo
Rot, to	Kar-rail
Rough	Dee-oo
Round	Kam-boorn
Rubbing	Bajja-bajja
Run away, to	Tchoon-goo
S.	
Same, the	Jinna ngooroo
Satisfied	Kal-leea
Scab	Dee-oo , yeeberree
Scar	Moogurdal

Scold, to	Nganga
Scrape, to	Weera wanj
Scratch, to	Tchabboo-tchaboo
Scream, to	Kow
Secrete, to	Mim'-magooloo
See, to	Minjalla
Separate	Mag-gal boon
Shadow	Nee-mandurra
Shake, to	Marra-marra-inda
Shallow	Maaloo gooloo
Shank	Kanjee
Share	Walla-jinna
Sharp , Sharpening	Neelirr
Shavings	Eelyee
She	Ganba, ginyinga, kinyinga
Shield	Karr-boorna
Ship	Yandil-burra
Shiver, to	Bin-ja
Short	Nooburoo
Shout, to	Kow
Shut, to	Koonjoo wan-ma
Sick (ill)	Yoo-bool, Ngarganboo (I am sick)
Side, the	Yee-lee
Silent, to be	Maaloo nganja
Silly	Neelabub maaloo maaboo
Sinews of kangaroo's tail used for sewing.	Rerr-gal ; <i>heer'gal</i>
Sing, to	Koorong-ara
Single	Warrinjarree

Sink, to	Ngor-ngor-undin
Sit down, to	Meejala
Slily	Weedoo neela
Slippery	Yar-ral
Slow, Slowly	Jan-goo
Sly	Weedoo neela
Small	Oobarda
Smear, to	Mee-bundanjee
Smile, to	Gan-mee
Smoke (tobacco)	Boo
Smoke of fires	Boorgoon
Smooth	Maaboo
Snap, to	Ngarrreeoondie
So many	Manja
Sob	Nyeer-gaja
Soft	Ngoor-jila
Song	Jabee
Sorcery	Tchoong-ara. Jalnga warrajallee
Sore or boil	Tchoolngoor yeega
South	Yalmbun
Spear (generic term)	Mungoorl
Spear, to	Mungoorl goon
Spear (war)	Jimbula
Speedily	Larrawa
Spider's Web	Won-gararra
Spin, to weave	Karl, Nan-goordallin
Split, to	Kal warrara
Spring (season)	Weeralboo
Spring (well)	Womba jinna woola

General Vocabulary

Spring, to	Joorup
Squeeze, to	Kool yo wangara
Stale (old)	Weejool
Stalking Game	Loon-go-loongo
Stamping	Boot-boot, bood-bood
Stand, to	Yalgoo yaalgoo
Stare, at , to	Man-mogga
Startle, to	Wajja
Steal, to	Mingal lenbee inga lenbee
Steep (high)	Bindan kalboo
Step (footsteps)	-----
Stick (woman's)	Wannal
Still (quiet)	Jangoo
Sting	Ying-arrin
Stolen	Mingal lenbee
Stoop, to	Loongoon
Stop	Maijala
Story	Woorra
Straight	Mooroo
Stranger	Maaloo neela
Strangle, to	Langar yinnandee
Strength	Weedoo
Strike, to	Weeraboo
String, of a bag	Baaloo
Strong	Weedoo
Stuck (fast)	Jabboola-boor
Stun, to	Ngoorup
Sufficient	Kalleea

Sulky (cross)

Sweat

Sweet

Swell, to

Swim, to

Swoon, to

T.

Tall

Tame

Tattoo

Tear, to

Tell me

Tell, to

That

Their, Them

There

They

Thief

This

This one

This way

Thrash, to

Three

Through (pierced)

Throw, Throwing

Throwing board

Ticklish, Tickle, to

Tie, to and up

General Vocabulary

Lallurn

Noondur

Maa-boo, geerr'bai'joo

Nungoo yoohungoorn

Kallooree yananginna

Weedoo dardal

Yee-warla

Noorr-goo

Moogurdal (scars)

Mingal-ladee

Nganga-mai

Nganga

Nyamba, Kamba, Ginya

Nyarda, Karda

Kamba

Tchammin yeeramalla

Mingal linbee

Annee

Nyamba

Nyaa meejala

Weeraboo

Koordidee

Yingarrin mungoorl goon

Won-ngoola

Yoon-gara

Gillee gillee

Won-boora-gundee

Tired	Walla ngungarring
Tobacco	Gilala (Native tobacco?)
Together	Koojarra
Tomahawk	Yoowarna
Top (of anything)	Kalboo baaloo goon
Track (footprint)	Neewall
Trackless	Maaloo neewal
Tuft (ornamental)	Jallow
Twist, to	Kart
Two	Koojarra
U.	
Ugly	Lal'ga,
Uncooked meat	Goonga wallee
Under, Underneath	Jimbin. Tchimbin
Understand, to	Neela
Unknown	Maaloo neela
Upside down	Noomboo
V.	
Vain (proud)	Meebaba ngarring
Very Bad	Maaloo maaboo
Very good	Maaboo
Vessels	Goolber
W.	
Wait . . .	Beeda meejalga jaanoo
Wander, to	Ngagoondarring
Wash, to	Ngammin nganee joolook

We	Ya-ee
Weak	Wararra neemarda
Weighty	Inbindung
West	Koolarra
Wet	Woolannee
What	Yangee
When	Banna
Where	Janna
Whistle	Wilburinjar
White	Karr-mul
Who	Manga, yangee
Whose	Yanga, yangee
Why	Yangee
Wicked	Lalga
Wide	Weedoo
Wild native	Pindana womba (<i>inland bush natives</i>)
Will, I	Ngow-ai
Winter	Barrgana
Witchcraft	Meerijool
Wither, to	Weejool
Wood	Baaloo
Work	Mooragool
Wound	Mindamoo
Y.	
Yam-stick	Milgin (<i>Woman's stick, without which she never goes</i>)
Yellow	Goomberee
Yes	Ngow-ai
You	Joo jooa

Young of animals

General Malaney

Wooba

Page 22.

Younger

Koorongool

Your and Yours

Jeea

Yourself

Booyan

Joia J.P. Broome

Broome

SHORT SENTENCES AT BACK OF BILLINGGI'S VOCABULARY

Page 23

In Broome General Vocabulary

Some one know you
(you got a witness)
You saw that man
You tell me the truth
What did he spear him for
He took his wife (woman)
Woman, Speared him for
Yes, that's good
He speared him while he was
asleep

Joia nyimmun goon womba
Joona min-jala womba
Wanjai ngoo jaanoo ningara
Yangoo moogul ingara
Yinga yinna (jandoo)
Jandoo moogul ingara
Ngowai kaaloo maaboo
Joona injala ingara mungulgoon
koolin

Woman sleep
That's all right
That's wrong
Where did the woman go
Woman ran away frightened
Bush, ran away
Man asleep, dead
Buried, He is
It is our turn now to kill

Jandoo koolin
Kaala maaboo
Kamba maaloo maboo
Jannarda imman jandoo
Jandoo joonga eenya wajja
Boordungun joonga eenya
Womba koolin jooarree
Yoora boora boora
Jilla lanyaram womba
Ngai maaloo lean ginyan womba

other man speaking
I not like that man
Sulky fellow
You like that man
I do not
We will go and spear him

Beelee mungar
Jooana lean ginya womba
Ngai ana maaloo
Yangararra

Yan? What is that?

*Yan-gingija
Yan-garde gingija?*

Beering ^{*Beering*} ^{*Cluster*}
(Pienades song)

Yir jangee, yir jangee

Maaloo ba maalo o ba

Jambir bal ingargallal

Maaloo ba maaloo ba

^{*Reason*}
(The beering are singing for fish.)

Langoor The opossum (langoor) made his own hair and the wild cat (jalboo) heard him and the cat said, "What are you doing" and the Langoor was sulky and got up and caught hold of bundarung (sun's fire) and hit the jalboo, and now jalboo has got a white spots all over *him* and the jalboo got 'jaggal' (another fire) and hit the langoor and made him all white. The jaggal got its own fire and so did the langoor and the langoor said, "Now they can make ninjil and wondongoo ^{*for singing*} of my hair and they can always get the baaloo from the langoor."

Crow

Wangadee Karrimillina

crow singing its own song

Mungara mingara

Wallingan weerup

Binjan or Pinden Yangarrame

Come and play hunting game

Joon wanjoolboo

You drive him

Nowloo goon weerup

Hit with Nooloo

Kai kala ngam barran

Hurrah! I've got him

Joona joondoo joodoo wongala

You throw him down there

Booroo ngan damma jinna

I missed him

(This (above) is a hunting game.)

BILLINGGI'S VOCABULARY.

26

BROOME, NORTH WEST AUSTRALIA

SHORT SENTENCES

A.

Afraid, I am not, of you

Ngai-a maaloo wajja jooa

Afraid, What are you, of

Yan-gee jooa meejarragin koolin

Asleep, He is

Koolinin

B.

Bad, That is very

Lalga

Bad, You are

Jooa lalga

Brother, He is my

Ngai ja-noo babbula

Brother, That is my

Kam-meree janna babbula

Bury him

Jim-bun wan-burnda

C.

Care, Take, of

Carry this

Won-ga

Cattle, Bring in the

Bowna wonga "booliman" *Corruption of bull-a-m*

Cattle, Did you see the?

Joonamin ban booliman " " " "

Children, Where are you?

Janna jeea babba

Come from, Where do you?

Janna gub moobela

Come Here

Bowna, Kallamboojinja

Come, I, from

Ngai inda

Come in

Bowna

Come, I will

Ngai inda, ngai ngangobula

Coming, They are

Kammera yoorabula

Coming, with you, I am

Ngai inga jooa

Cook that

Wallee wandoombulla

Country, Where is your?

Janna booree jeer

27

SHORT SENTENCES

C.

Country, What is the name of your?	Janna gabboo moobelan
Coward, You are a	Jooa maj-ja

D.

Daughter, Is that your?	Kanba jeea ngan-goo
Dead, He is	Jooarree ngarring
Deceiving me, You are	Jooa woora nganga
Dingoes, Are there many?	Manga yeela
Doing, What are you?	Yanga goon min
Eat, Can you, this?	Jooa mai gabboo Ngajoo mai walallee

F?

Father, He is my	Eebala jaanoo
Find, Where did you, them?	Jannagoom minjala
Finish this	Yeemaring
Fire, Make a	Woongalga <i>upright-method</i>
Fire, Make, by friction	Nooroo wangoordal kalliber <i>sawing method</i>
	Woongalga warragoordal nooroo
Fish, Catch some	Wallee wanya <i>(The Kpuphe method)</i>
Fish, Cook that	Wallee wonjoombala
Flour, I want some	Ngai lean "mai" <i>Celestial flour</i>
Food, Give me	Mai wanning ngai
Food, I cannot get	Ngai maaloo mai innandee
Food, I have no	Maaloo mai
Food, I want	Ngai lean mai
Food, I will give you	Ngai ganga joo mai
Food, Where shall I find	Janna mai
Friend, I am your	Ngai jeea yal-booroo

SHORT SENTENCES

G.

Get along

Get up

Give me

Go away

Go before me

Go behind me

Go, I will, now

Going away, I am, now

Going, I am

Gone, He has just

Gone, He has, to

Gone, Where has he?

Good, That is no

Good, That is very

Good, You are

Good, You are very

Go, I, to

Go quickly

Go quietly

Go there

Go, You

H.

Here it is

Hill, What is the name of?

Horses, Bring in the

Jaa

Trarr-goo

Wannung ngai

Jaa

Yalleera mim-mala

Baibura

Ngai inja milerr

Ngai inja booroongan

Boorongan yangarrama

Yeenja, ngainja

Milerr inda

Inja

Than-nungun yeeman

Maaloo maapoo

Maapoo maaboo

Jooa maaloo maapoo

Jooa maapoo

Ngai inja

Pannunjarring inja

Inja jangoo, jangoo inja

Inja kardonjun

Jooa inja

Nyamba eemain

Yanga nyilowel neamurra

Bowna wonga "yowerda" (Horse)

SHORT SENTENCES

H.

Horses, Did you see the?	Joo ra minban yowerda
House, Am I near a ?	Ngai inja Lannee maia
House, Are we getting near the?	Lannee mai yareera murrin
Husband, Is that your?	Jeea yaggoo kam-mera
Husband, Where is your?	Janna jeea yaggoo

I

Ill, I am	Ngai dardal ngan-nee
Ill, You are	Jooa dardal ngannee
Is that your	Nyarda jeea Ganba jeea

K

Kangaroo, Are you hunting?	Jooa inja "pindana" <i>bush, inland</i>
Kangaroo, Where shall I find?	Janna walla ^{ec} mimja parjanning
Killed, He has been	Wombarnee weerup eeraga
Killed, Who has, him?	Yangeena weerap
Killed, You have, him	Jooa na weerapoo moondin
Know, I	Ngai neela
Know, I do not	Ngai maaloo neela Nganning gurra burra

L.

Lake, What is the name ?	Yanga nyilowel woola kallungunja
Lake, Where is the?	Janna woola kallungunja
Lazy, You are	Jooa warrarra
Leave me	Jaa
Let it alone	Bal wanna
Lie down	Wallar
Listen to me	Millagurra jain

SHORT SENTENCES

L.

Long time ago, That was a
Lying, He is, down

Yool-burroo boora
Nyamba walarra
Kinyinga walarra

M.

Mother, She is my
Mother-in-law, She is my

Ngai jannoo beebie
Ngai jannoo tharlo

N.

Name, What is your?
Natives, How many are there?
Natives, Where are the?
Native, Who is this?
Noise, What is that?

Yangee nyillowel
Nganja womba
Janno womba
Yanga womba
Yangee nganga

R.

Relation, What, are you to,
River, What is the name of that?
River, Where is the?
Roots (edible) Find some
Roots, Where shall I find?
Run away

Yangee eebala jooa
Yangee nyilowel ne-warree
Janna ne-weree
Wanboora gujgin
Janna goon mai
Jaa

S.

Sea, Am I near the?
Search for that
Sllep, I shall now
Slow, You are very
Speak, Do not
Spear, Where is your?
Springs, Are there any native,
here

Laana beedee
Wanboorga jinna
Ngai inja koolin
Jooa jangoo
Maaloo nganga
Janna mungoorl jeea
Janna boora beelarra

SHORT SENTENCES

S.

Station, Are we getting near the?

Stay with me

Stay, You, here

Steal, From whom did you?

Stolen You have, that

Stop here

T.

Take this to

Tell --- to come here

That, I want

Tired, I am

Track, Where is the?

Tree, What is the name of this?

Tribe, To what, do you belong?

True, That is not

Turkey, Where shall I find a ?

U.

Understand, Do you?

Understand, I do not

W.

Want, What do you?

Water, Am I near?

Water, Give me

Water, Have you found?

Water, I cannot find

Water, I want some

Lannee mai yareera marrin

Meejala yangana

Jooa meejala annee

Janna mingalainbee

Joono moondee jinna

Meejala annee

Wanga jinna

Wanda jinna Kallambooo goomala

Wannung ngai

Ngai walla ngungarring

Janna nimballa

Yangee nyilowel baaloo

Yanga womba jooa

Maaloo ninjarra

Janna parrgura, janna mungera

Jooa neela

Ngai maaloo neela

Angee jooa lean

Laanee woola

Wannung ngai woola

Woola wanbooraga jinna

Maaloo ngalla woola

Woola ngai lean

SHORT SENTENCES

W.

Water, Whre shall I find?
 Waterhole, Where is the?
 Way, Come this
 Way, Go that
 Well, Where is the?
 What is it?
 Where are you ~~u~~going?
 Where do you come from?
 White man's house, Where is it?
 Who is that?
 Who is there?
 Wife, Is that your?
 Wife, She is my
 Wife, Where is your?
 Wood, Find some

Janna goon woola
 Janna woola
 Bowna inda
 Joca meemalla nyoona
 Janna woola
 Yangee
 Janna jo inja,arra mirra meemalla
 Janna gub moobela
 Janna maia jinna wararrajee
 Yangee
 Yangee
 Ganba jeea kooloo
 Ngai janna kooloo
 Janna jeea kooloo
 Walundee doongoo

Y.

You and I
 You two

Ye
 Kooragarda

BROOME AREA - QUESTIONS IN BILLING-GI'S BOOK.

ANSWERS BY BILLING-GI.

Carvings and paintings in the Broome Area.

Tracks of fish (Mullett, Fladhead etc, and other fish) made by them on the mud and in the shallows were re-produced on the rocks so that the womba would know what fish was meant by the mark:

Jirowel (fish) mark was



Ngai-ara (fish) mark was



Mullett is

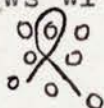


Stingray is



and the stingray is sleeping.

Another Jirowel is drawn as follows with Ngai-ara drinking round



11.

Native justice ; spearing to wound or kill, according to gravity of offence.

12.

Diseases ; colds, head-aches, stomach aches, sore eyes, "jool-ngoor" (lumps or boils)

14.

Legends ; Walga, the Sun, has bunduring (fire magic).

Meer-i-jal, the Moon has only a light Kalgal (of a tree called Kalgal).

The Beering (Pleiades) also are our sisters and they eat Joogoordoo and bal-ngan-joonoo (grubs).